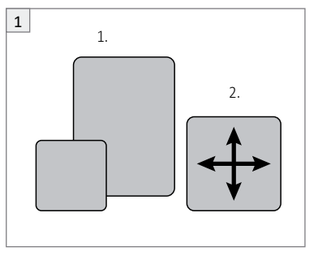
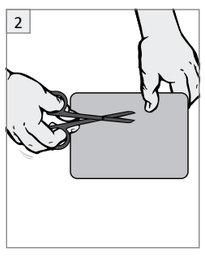
FORLIFE BERLIN

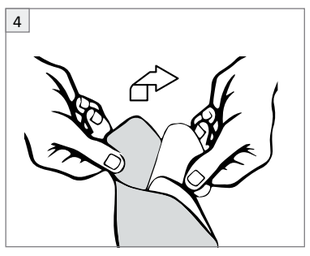
Skin protection plates

STOMOCUR®

CE







For Life
Produktions- und Vertriebsgesellschaft
für Heil- und Hilfsmittel mbH
Am Studio 16
12489 Berlin, Deutschland
www.forlife.info
Service-Hotline: 0800-786 662 87

CES413_o 10/22 Rev. 03

Instructions for use *EN*

Please read the instructions for use carefully, as they contain important information on how to use your STOMOCUR® products.

Skin protection plates

Intended purpose: The **STOMCUR® skin protection plates** provide physical protection against excretion and compensate for skin irregularities in the stoma supply. The skin protection plates are designed to be single-use.

Fig. 1: Overview of the **STOMOCUR® skin protection plates**

Variants:
1.: Self-adhesive **skin protection plate** in various sizes
2.: Self-adhesive **malleable skin protection plate**

General Preparation

Wash your hands carefully before and after each use.
If the hole opening of the system is too large, the skin is not covered sufficiently. Skin irritation and inflammation can occur owing to long periods of contact with stomal excretions. Determine the diameter of the stoma before using the skin protection plate.

Note: You can use **STOMOCUR® Skin Protection Paste** or **Skin Protection Rings** to smooth out unevenness and avoid skin problems.

The skin protection plates can be individually cut to size and are also malleable (variant 2 only).

Cut the opening of the skin protection plate to fit the size of the stoma using a pair of scissors (Fig. 2).

⚠ Do not remove the protective films from the skin protection plate before cutting.

Clean the skin around the stoma with water and a disposable wipe (Fig. 3 – movement towards the stoma) and pat the area dry.

Do not use any products which have a greasing effect when doing this, because they can reduce the adhesive properties of the skin protection plates.

Note: If the skin is moist or wet, you can use **STOMOCUR® Skin Protection Powder**. It absorbs moisture.

Attaching the skin protection plate

In order to support the adhesive properties of the skin protection plate, you should warm it to body temperature. Then remove the protective film(s) from the skin protection (Fig. 4). To ensure adhesion, avoid touching the adhesive surface.

Pull the skin protection plate into the desired shape (**only for malleable skin protection plate**) and apply it to the skin around your stoma.

Then attach your stoma supply as normal. You can find the instructions for doing so in the supplied instructions for use in the **STOMOCUR® product packaging**.

Warnings

- Please only use the **STOMOCUR® product** indicated in these instructions for use for its intended purpose (see 'Intended purpose').
- Do not use these products for other purposes.
- **STOMOCUR® products** must not be disposed of in the WC. Please dispose of them in the correct way.
- If you have any questions or problems during use, please contact your specialist doctor or your stoma therapist.
- If a serious injury (incident) occurs in connection with the use of this medical device, please contact your local distributor or the manufacturer, as well as your competent local authority.

Storage conditions
- Please store this product horizontally in the packaging it is intended for.
- Store cool, dry and away from light.

Legende

(EN) Legend, (DE) Legende, (CS) Legenda, (DA) Forklaring, (EL) Υπόμνημα, (ES) Leyenda, (FI) Selitykset, (FR) Légende, (IT) Legenda, (NL) Legenda, (NO) Legende, (PL) Legenda, (PT) Legenda, (RO) Legendă, (RU) условные обозначения, (SE) Teckenförklaring, (UK) пояснення позначок, (ZH) 图例, (AR) زومرلا

	(EN) Manufacturer, **(DE)** Hersteller, **(CS)** Výrobce, **(DA)** Producent, **(EL)** Κατασκευαστής, **(ES)** Fabricante, **(FI)** Valmistaja, **(FR)** Fabricant, **(IT)** Produttore, **(NL)** Fabrikant, **(NO)** Produsent, **(PL)** Producent, **(PT)** Fabricante, **(RO)** Producător, **(RU)** производитель, **(SE)** Tillverkare, **(UK)** виробник, **(ZH)** 制造商, **(AR)** الجهة المُصنعة
REF	**(EN) Catalogue number**, **(DE)** Katalognummer, **(CS)** Katalogové číslo, **(DA)** Katalognummer, **(EL)** Αριθμός καταλόγου, **(ES)** Número de catálogo, **(FI)** Luettelonumero, **(FR)** Numéro de catalogue, **(IT)** Numero di catalogo, **(NL)** Catalogusnummer, **(NO)** Katalognummer, **(PL)** Numer katalogu, **(PT)** Número de catálogo, **(RO)** Număr de catalog, **(RU)** номер по каталогу, **(SE)** Katalognummer, **(UK)** номер за каталогом, **(ZH)** 文件编号, **(AR)** رقم الكتالوج
LOT	**(EN) Batch number**, (DE) Chargennummer, **(CS)** Číslo šarže, **(DA)** Batchnummer, (EL) Αριθμός παρτίδας, **(ES)** Número de lote, **(FI)** Eränumero, **(FR)** Numéro de lot, **(IT)** Numero di lotto, **(NL)** Partijnummer, **(NO)** Serienummer, **(PL)** Numer partii, **(PT)** Número de lote, **(RO)** Număr de lot, **(RU)** номер партии, **(SE)** Batchnummer, **(UK)** номер партії, **(ZH)** 批号, **(AR)** رقم الشحنة
	(EN) Do not use if the packaging is damaged, **(DE)** Nicht verwenden, wenn Packung beschädigt ist, **(CS)** Nepoužívejte, je-li obal poškozen, **(DA)** Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget, **(EL)** Μην το χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη, **(ES)** No utilizar si el envase está dañado, **(FI)** Älä käytä, jos pakkaus on vioittunut. **(FR)** Ne pas utiliser si l'emballage est abîmé, **(IT)** Non utilizzare se la confezione è danneggiata, **(NL)** Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is, **(NO)** Må ikke brukes dersom emballasjen er ødelagt, **(PL)** Nie używać w przypadku uszkodzenia opakowania, **(PT)** Não utilizar se a embalagem estiver danificada, **(RO)** A nu se utiliza dacă ambalajul este deteriorat, **(RU)** не используйте в случае повреждения упаковки, **(SE)** Får ej användas när förpackningen är skadad, **(UK)** не використовуйте, якщо упаковку пошкоджено, **(ZH)** 如果包装损毁，请勿使用, **(AR)** لا تستخدم المنتج في حالة تضرر العبوة
	(EN) Do not reuse, **(DE)** Nicht wiederverwenden, **(CS)** Nepoužívejte opakovaně, **(DA)** Må ikke genbruges, **(EL)** Μην το επαναχρησιμοποιείτε **(ES)** No reutilizar, **(FI)** Älä käytä uudelleen, **(FR)** Ne pas réutiliser, **(IT)** Non riutilizzabile, **(NL)** Niet hergebruiken, **(NO)** Kun til engangsbruk, **(PL)** Nieprzeznaczone do ponownego użytku, **(PT)** Não reutilizar, **(RO)** A nu se reutiliza, **(RU)** Не используйте повторно, **(SE)** Får ej återanvändas, **(UK)** не використовуйте повторно, **(ZH)** 请勿重复使用, **(AR)** لا تُعِد استخدام المنتج
	(EN) Store in a dry place, **(DE)** Trocken aufbewahren, **(CS)** Uschovávejte v suchu, **(DA)** Opbevares tørt, (EL) Να αποθηκεύεται σε ξηρό μέρος, **(ES)** Conservar en seco, **(FI)** Säilytä kuivassa. **(FR)** Ranger dans un endroit sec, **(IT)** Conservare in luogo asciutto, **(NL)** Droog bewaren, **(NO)** Oppbevares tørt, **(PL)** Przechowywać w suchym pomieszczeniu, **(PT)** Conservar em local seco, **(RO)** A se depozita într-un loc uscat, **(RU)** храните в сухом месте, **(SE)** Förvaras torrt, **(UK)** зберігайте в сухому місці, **(ZH)** 干燥储存, **(AR)** يُحفظ جافًا
	(EN) Best before (+date), **(DE)** Mindesthaltbarkeit (+Datum), **(CS)** Spotřebujte do (+datum), **(DA)** Mindst holdbar til og med (+dato), **(EL)** Ανάλωση κατά προτίμηση πριν από (+ημερομηνία), **(ES)** Caducidad (+fecha), **(FI)** Vähimmäissäilyvyysaika (+pvm), **(FR)** Durée de conservation (+date), **(IT)** Data di scadenza (+data), **(NL)** Minimale houdbaarheid (+datum), **(NO)** Best før (+Dato), **(PL)** Minimalny okres trwałości (+data), **(PT)** Durabilidade mínima (+data), **(RO)** Termen minim de valabilitate (+data), **(RU)** минимальный срок хранения (+дата), **(SE)** Hållbarhetstid (+datum), **(UK)** строк придатності (+дата), **(ZH)** 保质期（+日期）, **(AR)** انتهاء الصلاحية (+التاريخ)
	(EN) Keep out of direct sunlight, **(DE)** Vor direkter Sonnenbestrahlung schützen, **(CS)** Chraňte před přímým slunečním zářením, **(DA)** Beskyttes mod direkte sollys, **(EL)** Κρατήστε το μακριά από το άμεσο ηλιακό φως, **(ES)** Proteger de la radiación solar directa, **(FI)** Suojaa suoralta auringonvalolta. **(FR)** Protéger de la lumière directe du soleil, **(IT)** Tenere al riparo dalla luce solare diretta, **(NL)** Beschermen tegen rechtstreekse zonnestraling, **(NO)** Må ikke utsettes for direkte sollys, **(PL)** Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem, **(PT)** Proteger contra a ação direta dos raios solares, **(RO)** A se proteja de radiația solară directă, **(RU)** защищайте от прямых солнечных лучей, **(SE)** Skyddas mot direkt solljus, **(UK)** захищайте від прямих сонячних променів, **(ZH)** 避免太阳直射, **(AR)** يُحفظ بعيدًا عن أشعة الشمس المُباشرة
	(EN) Warning note/Caution, **(DE)** Warnhinweis/Achtung, **(CS)** Výstražné upozornění/Pozor, **(DA)** Advarsel/Vigtigt, (EL) Προειδοποιητική σημείωση/Προσοχή, **(ES)** Advertencia/Atención, **(FI)** Varoitus, **(FR)** Avertissement/Attention, **(IT)** Avvertenza/attenzione, **(NL)** Waarschuwing/let op, **(NO)** Advarsel/Forsiktig, **(PL)** Ostrzeżenie/uwaga, **(PT)** Advertência/Atenção, **(RO)** Indicație de avertizare/avertisment, **(RU)** предупреждение/внимание, **(SE)** Varningsinformation/obs, **(UK)** попередження/увага, **(ZH)** 警告/注意 , **(AR)** إرشاد تحذيري/تنبيه
	(EN) Temperature limitation, (DE) Temperaturbegrenzung, **(CS)** Teplotní omezení, **(DA)** Temperaturbegrænsning, (EL) Περιορισμός θερμοκρασίας, **(ES)** Límite de temperatura, **(FI)** Lämpötilarajoitus, **(FR)** Limitation de température, **(IT)** Limite di temperatura, **(NL)** Temperatuurbegrenzing, **(NO)** Temperaturbegrensninger, **(PL)** Ograniczenia temperaturowe, **(PT)** Limite de temperatura, **(RO)** Limită de temperatură, **(RU)** ограничение температуры, **(SE)** Temperaturbegränsning, **(UK)** обмеження температури, **(ZH)** 温度限制 , **(AR)** حد درجة الحرارة
	(EN) Read instructions for use, **(DE)** Gebrauchsanleitung beachten, **(CS)** Dbejte na návod k použití, **(DA)** Følg brugsanvisningen, **(EL)** Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης, **(ES)** Tener en cuenta el manual de instrucciones, **(FI)** Noudata käyttöohjetta. **(FR)** Respecter le mode d'emploi, **(IT)** Osservare le istruzioni per l'uso, **(NL)** Neem de gebruiksaanwijzing in acht, **(NO)** Ta hensyn til bruksanvisningen, **(PL)** Przestrzegać instrukcji obsługi, **(PT)** Siga as instruções de utilização, **(RO)** Respectați instrucțiunile de utilizare, **(RU)** соблюдайте инструкции по эксплуатации, **(SE)** Beakta bruksanvisningen, **(UK)** дотримуйтесь інструкцій із використання, **(ZH)** 注意使用说明书 , **(AR)** مراعاة دليل الاستخدام
MD	**(EN) Medical device**, (DE) Medizinprodukt, **(CS)** Zdravotnický výrobek, **(DA)** Medicinsk udstyr, **(EL)** Ιατροτεχνολογικό προϊόν, **(ES)** Producto médico, **(FI)** Lääkinnällinen laite, **(FR)** Dispositif médical, **(IT)** Dispositivo medico, **(NL)** Medisch hulpmiddel, **(NO)** Medisinsk utstyr, **(PL)** Produkt medyczny, **(PT)** Dispositivo médico, **(RO)** Produs de uz medical, **(RU)** Изделие медицинского назначения, **(SE)** Medicinprodukt, **(UK)** медичний продукт, **(ZH)** 医疗产品, **(AR)** منتج طبي
CH REP	**(EN) Swiss representative/Representative for Switzerland**, **(DE)** Schweizer Repräsentant, **(CZ)** Švýcarský reprezentant, **(DA)** Repræsentant i Schweiz, **(EL)** Ελβετός αντιπρόσωπος, **(ES)** Representante suizo, **(FI)** Sveitsin edustaja, **(FR)** Représentant suisse, **(IT)** Rappresentante svizzero, **(NL)** Zwitserse vertegenwoordiger, **(NO)** Sveitsisk representant, **(PL)** Przedstawiciel w Szwajcarii, **(PT)** Representante comercial na Suíça, **(RO)** Reprezentant pentru Elveția, **(RU)** Швейцарский представитель, **(SE)** Schweizisk representant, **(UK)** Представник у Швейцарії, **(ZH)** 瑞士代表, **(AR)** ممثل سويسرا
QTY	**(EN) Number**, **(DE)** Anzahl, **(CS)** Počet, **(DA)** Antal, **(EL)** Ποσότητα, **(ES)** Cantidad, **(FI)** Määrä, **(FR)** Nombre, **(IT)** Quantità, **(NL)** Aantal, **(NO)** Antall, **(PL)** Ilość, **(PT)** Quantidade, **(RO)** Număr, **(RU)** количество, **(SE)** Antal, **(UK)** Кількість, **(ZH)** 数量, **(AR)** العدد
	(EN) Importeur, **(DE)** Importeur, **(CS)** Importér, **(DA)** Importør, **(EL)** Εισαγωγέας, **(ES)** Importador, **(FI)** Tuoja, **(FR)** Importeur, **(IT)** Importatore, **(NL)** Importeur, **(NO)** Importøren, **(PL)** Importer, **(PT)** Importador, **(RO)** Importator, **(RU)** Импортер, **(SE)** Importör, **(UK)** Імпортера, **(ZH)** 进口商, **(AR)** المستورد
BIO	**(EN) Contains biological material of animal origin**, **(DE)** Enthält biologisches Material tierischen Ursprungs, **(CS)** Obsahuje biologický materiál živočišného původu, **(DA)** Indeholder biologisk materiale af animalsk oprindelse, **(EL)** Περιέχει βιολογικό υλικό ζωικής προέλευσης, **(ES)** Contiene material biológico de origen animal, **(FI)** Sisältää eläinperäistä biologista materiaalia, **(FR)** Contient du matériel biologique d'origine animale, **(IT)** Contiene materiale biologico di origine animale, **(NL)** Bevat biologisch materiaal van dierlijke oorsprong , **(NO)** Inneholder biologisk materiale av animalsk opprinnelse, **(PL)** Zawiera materiał biologiczny pochodzenia zwierzęcego, **(PT)** Contém material biológico de origem animal, **(RO)** Conține material biologic de origine animală, **(RU)** Содержит биологический материал животного происхождения, **(SE)** Innehåller biologiskt material av animaliskt ursprung, **(UK)** Містить біологічний матеріал тваринного походження, **(ZH)** 含有动物源性生物材料, **(AR)** يحتوي على مواد بيولوجية من أصل حيواني

Gebrauchsanweisung *DE*

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung aufmerksam, weil sie wichtige Informationen über die Anwendung Ihres STOMOCUR®-Produktes enthält.

Hautschutzplatten

Zweckbestimmung: Die **STOMOCUR®-Hautschutzplatten** dienen zum mechanischen Schutz vor Ausscheidungen oder zum Ausgleich von Hautunebenheiten in der Stomaversorgung. Die Hautschutzplatten sind für den Einmalgebrauch bestimmt.

Abb. 1: Übersicht der **STOMOCUR® Hautschutzplatten**

Varianten:
1.: Selbsthaftende **Hautschutzplatte** in unterschiedlichen Größen
2.: Selbsthaftende **Hautschutzplatte modellierbar**

Allgemeine Vorbereitung

Waschen Sie sich vor und nach jeder Anwendung sorgfältig Ihre Hände.
Bei einer zu großen Lochöffnung der Versorgung wird die Haut nicht ausreichend bedeckt. Es kann zu längerem Kontakt mit stomalen Ausscheidungen und dadurch zu Hautirritationen und Entzündungen kommen. Ermitteln Sie vor der Anwendung der Hautschutzplatten den Durchmesser des Stomas.

Tipp: Um Unebenheiten auszugleichen und Hautprobleme zu vermeiden, können Sie **STOMOCUR® Hautschutzpaste** oder **Hautschutzringe** verwenden.

Die Hautschutzplatten sind individuell zuschneidbar und auch modellierbar (nur Variante 2).

Schneiden Sie die Öffnung der Hautschutzplatte entsprechend der Größe des Stomas mit Hilfe einer Schere zu (Abb. 2).

⚠ Entfernen Sie die Schutzfolien auf der Hautschutzplatte nicht vor dem Zuschneiden.

Reinigen Sie die Haut um das Stoma mit Wasser und einem Einmaltuch, (Abb. 3 – Bewegung zum Stoma hin) und tupfen Sie den Bereich trocken.

Verwenden Sie dabei keine Produkte, die rückfettend wirken, da sie die Haftung der Hautschutzplatten herabsetzen können.

Tipp: Bei feuchter, bzw. nässender Haut können Sie das **STOMOCUR® Hautschutzpuder** verwenden. Es bindet Feuchtigkeit.

Anbringen der Hautschutzplatte

Um die Haftung der Hautschutzplatte zu unterstützen, erwärmen Sie diese auf Körpertemperatur. Entfernen Sie anschließend die Schutzfolie(n) des Hautschutzes (Abb. 4). Um die Haftung zu gewährleisten, vermeiden Sie das Berühren der Haftflächen.

Ziehen Sie die Hautschutzplatte in die gewünschte Form (**nur bei modellierbaren Hautschutzplatte**) und bringen Sie diese auf die Haut um Ihr Stoma herum auf.

Im Anschluss bringen Sie ihre Stomaversorgung wie gewohnt an. Die Anleitung dazu entnehmen Sie bitte der mitgelieferten Gebrauchsanweisung in der **STOMOCUR®-Produktverpackung**.

Warnhinweise

- Bitte verwenden Sie das in dieser Gebrauchsanweisung angegebene **STOMOCUR®-Produkt** für den jeweils angegebenen Zweck (siehe Zweckbestimmung).
- Nutzen Sie diese Produkte nicht für andere Zwecke.
- **STOMOCUR®-Produkte** dürfen nicht im WC entsorgt werden. Bitte entsorgen Sie diese fachgerecht.
- Bei Fragen oder Anwendungsproblemen wenden Sie sich an Ihren Facharzt oder ihre/n Stomatherapeuten/in.
- Bei schwerwiegenden Verletzungen (Vorkommnis) im Zusammenhang mit der Verwendung dieses Medizinproduktes wenden Sie sich bitte an ihren lokalen Händler oder den Hersteller, sowie an Ihre zuständige örtliche Behörde.

Lagerbedingungen
- Bitte bewahren Sie das Produkt horizontal im vorgesehenen Umkarton auf.
- Kühl, trocken und lichtgeschützt lagern.

Návod k použití *CS*

Prosím, přečtěte si návod k použití pozorně, protože obsahuje důležité informace o používání vašeho produktu STOMOCUR®.

Plátky k ochraně kůže

Účel použití: Plátky k ochraně kůže STOMOCUR® slouží k mechanické ochraně před výměšky nebo k vyrovnání nerovností kůže v oblasti péče o stomii. Plátky k ochraně kůže jsou určeny k jednorázovému použití.

Obr. 1: Přehled **plátků k ochraně kůže STOMOCUR®**

Varianty:
1.: Samolepící **plátek k ochraně kůže** v různých velikostech
2.: Samolepící **plátek k ochraně kůže tvarovatelný**

Všeobecná příprava

Před a po každém použití si pečlivě umyjte ruce.
V případě příliš velkého otvoru pro péči není dostatečně zakryta kůže. Může proto docházet k delšímu kontaktu s odpady ze stomie, což může způsobovat podráždění kůže a záněty. Před použitím plátků k ochraně kůže zjistěte průměr stomie.

Tip: Za účelem vyrovnání nerovností a zamezení vzniku kožních problémů můžete použít **pastu k ochraně kůže** nebo **kroužky k ochraně kůže STOMOCUR®**.

Plátky k ochraně kůže lze individuálně zastřihnout a také tvarovat (jenom varianta 2).

Pomocí nůžek vystřihněte otvor v plátku k ochraně kůže v souladu s velikostí stomie (obr. 2).

⚠ Ochranné fólie na plátku k ochraně kůže neodstraňujte před zastřižením.

Očistěte kůži kolem stomie vodou a jednorázovou utěrkou (obr. 3 - pohyb směrem ke stomii) a lehce otřete oblast do sucha.

Nepoužívejte přitom žádné produkty, které promašťují, protože mohou snižovat adhezi plátků k ochraně kůže.

Tip: Máte-li vlhkou, resp. mokvající kůži, můžete použít **pudr k ochraně kůže STOMOCUR®**. Váže totiž vlhkost.

Umístění plátku k ochraně kůže

Za účelem podpory adheze ohřejte plátek k ochraně kůže na tělesnou teplotu. Následně odstraňte ochrannou fólii/ochranné fólie ochrany kůže (obr. 4). Abyste zajistili adhezi, vyhněte se dotýkání adhezních ploch.

Plátek k ochraně kůže natáhněte do požadovaného tvaru (**pouze u tvarovatelných plátků k ochraně kůže**) a naneste jej na kůži kolem své stomie.

Následně obvyklým způsobem umístěte svou péči o stomii. Příslušný návod najdete v přiloženém návodu k použití v **balení produktu STOMOCUR®**.

Varovná upozornění

- Uvedený **produkt STOMOCUR®** používejte prosím jenom k účelu, který se uvádí v tomto návodu k použití (viz účel použití).
- Tyto produkty prosím nepoužívejte k jiným účelům.
- **Produkty STOMOCUR®** je zakázáno vyhazovat do WC. Zlikvidujte je prosím správným způsobem.
- V případě dotazů nebo problémů s použitím se obraťte na svého odborného lékaře / svou odbornou lékařku nebo svého stomického terapeuta / svou stomickou terapeutku.
- V případě závažných poranění (událostí) v souvislosti s používáním tohoto zdravotnického produktu se prosím obraťte na svého místního prodejce nebo výrobce a také na místní příslušný úřad.

Podmínky pro skladování
- Produkt byste měli skladovat v horizontální poloze v určené krabici.
- Skladujte v chladu, suchu a chraňte před světlem.

Brugsanvisning *DA*

Læs venligst brugsanvisningen grundigt igennem, da den indeholder vigtige informationer om anvendelsen af dit STOMOCUR® -produkt.

Hudbeskyttelsesplader

Tilsigtet brug: STOMOCUR® Hudbeskyttelsesplader giver mekanisk beskyttelse mod output eller sørger for udligning af hudens ujævnheder i stomisystemet. Hudbeskyttelsespladerne er beregnet til engangsbrug.

Fig. 1: Oversigt over **STOMOCUR® Hudbeskyttelsesplader**

Varianter:
1.: Selvklæbende **Hudbeskyttelsesplader** i forskellige størrelser
2.: Selvklæbende **Hudbeskyttelsesplader, der kan modelleres**

Generel forberedelse

Vask dine hænder grundigt før og efter hver brug.
Hvis hullet i posen/systemet er for stort, dækkes huden ikke tilstrækkeligt. Dette kan medføre længere kontakt med stomalt output, og derved resultere i hudirritation og betændelse. Mål stomiens diameter forud for anvendelsen af hudbeskyttelsespladerne.

Tip: For at udligne ujævnheder og for at undgå hudproblemer, kan du bruge **STOMOCUR® Hudbeskyttelsespasta** eller **Hudbeskyttelsesringe**.

Hudbeskyttelsespladerne kan skæres individuelt til og kan også modelleres (kun variant 2).

Skær hudbeskyttelsespladens åbning ud med en saks (fig. 2), så den svarer til størrelsen af stomien.

⚠ Fjern ikke beskyttelsesfilmen på hudbeskyttelsespladen før tilskæringen.

Rengør huden rundt om stomien med vand og en engangsklud, (bevægelse hen imod stomien – fig. 3) og dup området, til det er tørt.

Anvend til det formål ikke produkter, der virker fugtgivende, da de kan sænke hudbeskyttelsespladernes hæftning.

Tip: Ved fugtig eller væskende hud kan du bruge **STOMOCUR® Hudbeskyttelsespudder**. Det binder fugten.

Anbringelse af hudbeskyttelsespladerne

For at understøtte vedhæftningen af hudbeskyttelsespladen, opvarmes denne til kropstemperatur. Fjern derefter beskyttelsesfilmen til hudbeskyttelsen (fig. 4). For at sikre vedhæftningen, skal du undgå at berøre klæbefladerne.

Træk hudbeskyttelsespladen i den ønskede form (**kun ved hudbeskyttelsespladen, der kan modelleres**) og anbring den på huden rundt om din stomi.

Herefter anbringer du dit stomisystem helt som normalt. Du kan læse den tilhørende vejledning i den medfølgende brugsanvisning i **STOMOCUR®-produktemballagen**.

Advarsler

- Benyt venligst det **STOMOCUR®-produkt**, der nævnes i denne brugsanvisning til det pågældende, nævnte formål (se Tilsigtet brug).
- Benyt ikke disse produkter til andre formål.
- **STOMOCUR®-produkter** må ikke skylles ud i toilettet. De skal bortskaffes iht. de gældende bestemmelser.
- Ved spørgsmål eller problemer i forbindelse med brugen, bedes du kontakte din læge eller din stomispecialist.
- Ved alvorlige kvæstelser (hændelser) i forbindelse med brugen af dette medicinske produkt, så kontakt venligst din lokale forhandler eller producenten, samt den ansvarlige myndighed, der hvor du bor.

Opbevaringsbetingelser
- Opbevar produktet vandret i den dertil beregnede ydre karton.
- Opbevares køligt, tørt og beskyttet mod lys.

Οδηγίες χρήσης *EL*

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης, καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με τη χρήση του προϊόντος σας STOMOCUR®.

Πλάκες προστασίας του δέρματος

Προβλεπόμενη χρήση: Οι **Πλάκες Προστασίας Δέρματος STOMOCUR®** χρησιμεύουν για τη μηχανική προστασία από εκκρίσεις ή στην εξομάλυνση ανομοιογενειών του δέρματος στο σύστημα στομίας. Οι πλάκες προστασίας του δέρματος προορίζονται για μία χρήση.

Εικ. 1: Επισκόπηση των **Πλακών Προστασίας Δέρματος STOMOCUR®**

Παραλλαγές:
1.: Αυτοκόλλητη **πλάκα προστασίας του δέρματος** σε διάφορα μεγέθη
2.: Αυτοκόλλητη **πλάκα προστασίας του δέρματος με δυνατότητα διαμόρφωσης**

Γενική προετοιμασία

Πλένετε καλά τα χέρια σας πριν και μετά από κάθε εφαρμογή.
Εάν το άνοιγμα της οπής του συστήματος είναι πολύ μεγάλο, το δέρμα δεν θα καλυφθεί επαρκώς. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε παρατεταμένη επαφή με τις εκκρίσεις της στομίας και, επομένως, σε ερεθισμούς του δέρματος και φλεγμονές. Πριν την εφαρμογή των πλακών προστασίας του δέρματος μετρήστε τη διάμετρο της στομίας.

Συμβουλή: Για να εξομαλύνετε τυχόν ανομοιογένειες και να αποφύγετε δερματικά προβλήματα, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την **Πάστα Προστασίας Δέρματος STOMOCUR®** ή τους **Δακτυλίους Προστασίας Δέρματος**.

Οι πλάκες προστασίας του δέρματος παρέχουν τη δυνατότητα κοπής τους ξεχωριστά και διαμόρφωσης (μόνο στην παραλλαγή 2).

Κόψτε το άνοιγμα της πλάκας προστασίας του δέρματος ανάλογα με το μέγεθος της στομίας σας, με τη βοήθεια ενός ψαλιδιού (Εικ. 2).

⚠ Μην αφαιρείτε τις προστατευτικές μεμβράνες από την πλάκα προστασίας του δέρματος πριν από το κόψιμο.

Καθαρίστε το δέρμα γύρω από τη στομία με νερό και ένα μαντηλάκι μίας χρήσης, (Εικ. 3 - κίνηση προς τη στομία) και στεγνώστε ταμπονάριστά την περιοχή.

Μην χρησιμοποιείτε προϊόντα που έχουν λιπαντική δράση, καθώς αυτά μπορεί να μειώσουν την προσκόλληση των πλακών προστασίας του δέρματος.

Συμβουλή: Στην περίπτωση υγρού ή διαβρεγμένου δέρματος μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την Πούδρα Προστασίας Δέρματος **STOMOCUR®**. Αυτή δεσμεύει την υγρασία.

Τοποθέτηση των πλακών προστασίας του δέρματος

Για να διατηρηθεί η πρόσφυση της πλάκας προστασίας του δέρματος, θερμαίνετέ την στη θερμοκρασία του σώματος. Στη συνέχεια, αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη του προστατευτικού του δέρματος (Εικ. 4). Για τη διασφάλιση της πρόσφυσης αποφεύγετε να αγγίζετε τις κολλητικές επιφάνειες.

Τραβήξτε την πλάκα προστασίας του δέρματος στο επιθυμητό σχήμα (**μόνο σε πλάκα προστασίας του δέρματος με δυνατότητα διαμόρφωσης**) και εφαρμόστε την στο δέρμα γύρω από τη στομία σας.

Στη συνέχεια τοποθετήστε το σύστημα στομίας σας ως συνήθως. Για τις σχετικές οδηγίες ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης που παρέχονται στη **συσκευασία προϊόντος STOMOCUR®**.

Προειδοποιήσεις

- Χρησιμοποιείτε το αναγραφόμενο στις παρούσες οδηγίες χρήσης **προϊόν STOMOCUR®** για τον εκάστοτε καθορισμένο σκοπό (βλέπε Προβλεπόμενη χρήση).
- Μην χρησιμοποιείτε αυτά τα προϊόντα για άλλους σκοπούς.
- Μην απορρίπτετε τα **προϊόντα STOMOCUR®** στη λεκάνη της τουαλέτας. Απορρίπτετέ τα σύμφωνα με τον προβλεπόμενο τρόπο.
- Εάν έχετε οποιεσδήποτε ερωτήσεις ή προβλήματα εφαρμογής, επικοινωνήστε με τον ειδικευμένο ιατρό σας ή τον θεραπευτή της στομίας σας.
- Σε περίπτωση σοβαρών τραυματισμών (συμβάν) σε σχέση με τη χρήση αυτού του ιατροτεχνολογικού προϊόντος, επικοινωνήστε με τον τοπικό σας αντιπρόσωπο ή τον κατασκευαστή, καθώς και με τις αρμόδιες τοπικές αρχές.

Συνθήκες αποθήκευσης
- Αποθηκεύετε το προϊόν σε οριζόντια θέση εντός της παρεχόμενης συσκευασίας.
- Να αποθηκεύεται σε μέρος δροσερό, ξηρό και προστατευμένο από το φως.

Instrucciones de uso *ES*

Por favor, lea detenidamente las instrucciones de uso, pues contienen información importante acerca de la aplicación de su producto STOMOCUR®.

Placas de protección cutánea

Uso previsto: Las **Placas de Protección Cutánea STOMOCUR®** sirven como protección mecánica frente a cortes o para igualar las irregularidades de la piel en el sistema para estomas. Las placas de protección cutánea están diseñadas para un solo uso.

Fig. 1: Resumen de las **Placas de Protección Cutánea STOMOCUR®**

Variantes:
1) **Placa de protección cutánea** autoadhesiva en diferentes tamaños
2) Placa de protección cutánea moldeable **autoadhesiva**

Preparación general

Antes y después de cada uso, lávese las manos cuidadosamente.
Si la abertura del orificio del sistema es demasiado grande, la piel no quedará lo suficientemente cubierta. El contacto prolongado con las secreciones del estoma puede provocar irritación e inflamación de la piel. Antes de la aplicación de la placa de protección cutánea, determine el diámetro del estoma.

Consejo: Para compensar las irregularidades y prevenir los problemas de la piel, puede utilizar la **Pasta de Protección Cutánea STOMOCUR®** o los **Anillos de Protección Cutánea STOMOCUR®**.

Las placas de protección cutánea pueden recortarse y también moldearse de forma individual (solo la variante 2).

Recorte la abertura de la placa de protección cutánea conforme al tamaño del estoma con ayuda de unas tijeras (Fig. 2).

⚠ No retire las láminas protectoras de la placa de protección cutánea antes de recortar.

Utilice agua y una gasa desechable (Fig. 3 - Movimiento hacia el estoma) para limpiar la piel alrededor del estoma y, a continuación, seque la zona.

No utilice ningún producto hidratante para este fin, pues esto puede disminuir la adherencia de las placas protección cutánea.

Consejo: en caso de piel húmeda o mojada, puede utilizar el **Polvo de Protección Cutánea STOMOCUR®**. Este absorberá la humedad.

Colocación de la placa de protección cutánea

Para ayudar a la adherencia de la placa de protección cutánea, caliéntela a temperatura corporal. A continuación, retire la(s) lámina(s) protectora(s) de la protección cutánea (Fig. 4). Para garantizar la adherencia, evite tocar la superficie adherente.

Estire la placa de protección cutánea en la forma deseada (**solo con la placa de protección cutánea moldeable**) y colóquela sobre la piel alrededor de su estoma.

A continuación, coloque el sistema para estomas como de costumbre. Encontrará las instrucciones de uso correspondientes en el manual de instrucciones suministrado en el **embalaje del producto STOMOCUR®**.

Advertencia

- Por favor, utilice los **productos STOMOCUR®** mencionados en estas instrucciones de uso únicamente para la finalidad indicada (véase Uso previsto).
- No utilice estos productos para otros fines.
- Los **productos STOMOCUR®** no deben tirarse al inodoro. Por favor, elimínelos correctamente.
- En caso de preguntas o problemas durante el uso, póngase en contacto con su especialista o estomaterapeuta.
- En caso de que se produzcan lesiones graves (incidentes) relacionadas con el uso de este dispositivo médico, póngase en contacto con su distribuidor local o con el fabricante, así como con su autoridad local competente.

Condiciones de almacenamiento
- Por favor, conserve el producto en posición horizontal en el envase de cartón previsto para ello.
- Almacenar en un lugar fresco, seco y protegido de la luz.

Käyttöohje *FI*

Lue käyttöohje huolellisesti läpi, sillä se sisältää tärkeitä tietoja STOMOCUR®-tuotteesi käytöstä.

Ihonsuojalevyt

Käyttötarkoitus: STOMOCUR®-ihonsuojalevyjä käytetään mekaanisena suojana eritteitä vastaan tai ihon epätasaisuuksien tasoittamiseen avannesidoshoidossa. Ihonsuojalevyt ovat kertakäyttöisiä.

Kuva 1: Yleisnäkymä **STOMOCUR®-ihonsuojalevyt**

Variantit:
1.: Itsekiinnittyvä **ihonsuojalevy** eri ko'oissa
2.: Itsekiinnittyvä **muotoiltava ihonsuojalevy**

Yleinen valmistelu

Pese kätesi huolellisesti ennen jokaista käyttöä ja sen jälkeen.
Avannesidoksen aukon ollessa liian suuri, ei ihoa peitetä riittävästi. Seurauksena voi olla pitkäaikainen kontakti vatsan eritteiden kanssa ja siten ihoärsytystä ja tulehduksia. Selvitä avanteen halkaisija ennen ihonsuojalevyjen käyttöä.

Vinkki: Käytä **STOMOCUR®-ihonsuojavoidetta** tai **ihonsuojarenkaita** tasoittaaksesi ihon epätasaisuuksia ja välttääksesi iho-ongelmia.

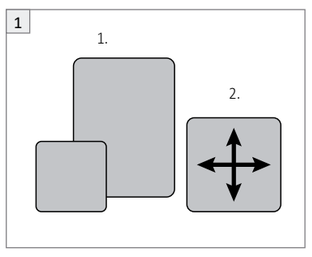
Ihonsuojalevyt ovat yksilöllisesti leikattavissa ja myös

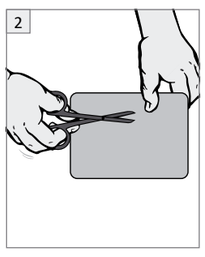
FORLIFE BERLIN

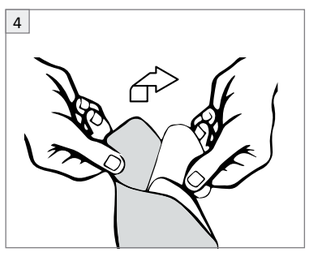
Skin protection plates

STOMOCUR®

CE







For Life
Produktions- und Vertriebsgesellschaft
für Heil- und Hilfsmittel mbH
Am Studio 16
12489 Berlin, Deutschland
www.forlife.info
Service-Hotline: 0800-786 662 87

CES413_o 10/22 Rev. 03

Gebrauchsanweisung *NL*

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig, aangezien deze belangrijke informatie over het gebruik van uw STOMOCUR®-product bevat.

Huidbeschermingsplaten

Beoogd gebruik: De **STOMOCUR® Huidbeschermingsplaten** zijn bedoeld als mechanische bescherming tegen afscheiding of voor de compensatie van huidoneffenheden in het stomasysteem. De huidbeschermingsplaten zijn bedoeld voor eenmalig gebruik.

Afb. 1: Overzicht van de **STOMOCUR® Huidbeschermingsplaten**

Varianten:
1.: Zelfklevende **huidbeschermingsplaat** in verschillende groottes
2.: Zelfklevende **vormbare huidbeschermingsplaat**

Algemene voorbereiding

Was uw handen zorgvuldig telkens voor en na het aanbrengen.
Bij een te grote opening in het systeem wordt de huid niet voldoende bedekt. Er kan langdurig contact ontstaan met ontlasting uit de stoma met huidirritaties en ontstekingen tot gevolg. Bepaal voor het aanbrengen van de huidbeschermingsplaten de diameter van de stoma.

Tip: Om oneffenheden te egaliseren en huidproblemen te voorkomen, kunt u **beschermende huidpasta** of **huidbeschermingsringen** van **STOMOCUR®** gebruiken.

De huidbeschermingsplaten kunnen op maat worden geknipt en zijn ook vormbaar (alleen variant 2).

Knip de opening van de huidbeschermingsplaat overeenkomstig de grootte van de stoma met een schaar op maat (afb. 2).

⚠ Verwijder de beschermfolies op de huidbeschermingsplaat niet voordat de opening op maat is geknipt.

Reinig de huid rondom de stoma met water en een wegwerpdoek (afb. 3 - beweging naar de stoma toe) en dep de zone droog.

Gebruik hierbij geen producten die een hydraterende werking hebben, omdat deze de hechting van de huidbeschermingsplaten kunnen verminderen.

Tip: Bij een vochtige of natte huid kunt u **huidbeschermingspoeder van STOMOCUR®** gebruiken. Het bindt vocht.

Aanbrengen van de huidbeschermingsplaat

Om de hechting van de huidbeschermingsplaat te ondersteunen, verwarmt u deze op lichaamstemperatuur. Verwijder daarna de beschermfolie(s) van de huidbescherming (afb. 4). Om de hechting te garanderen, vermijdt u aanraking van de hechtvlakken.

Trek de huidbeschermingsplaat in de gewenste vorm (**alleen bij vormbare huidbeschermingsplaat**) en breng deze op de huid rond uw stoma aan.

Vervolgens brengt u het stomasysteem zoals gebruikelijk aan. De instructies daarvoor vindt u in de meegeleverde gebruiksaanwijzing in de **STOMOCUR®-productverpakking**.

Waarschuwingen

- Gebruik het in deze gebruiksaanwijzing beschreven **STOMOCUR®-product** alleen voor het respectievelijk vermelde gebruiksdoel (zie Beoogd gebruik).
- Gebruik deze producten niet voor andere doeleinden.
- **STOMOCUR®-producten**-producten mogen niet worden afgevoerd in de wc. Voer ze correct af.
- Bij vragen of gebruiksproblemen neemt u contact op met uw specialist of uw stomatherapeut(e).
- Bij ernstig letsel (gebeurtenis) in verband met het gebruik van dit medisch hulpmiddel, dient u contact op te nemen met uw lokale handelaar of de fabrikant, evenals met uw betreffende overheidsinstantie.

Bewaaromstandigheden
- Bewaar het product horizontaal in de voorziene verpakking.
- Koel, droog en beschermd tegen licht bewaren.

Distribution

(EN) Distribution, (DE) Distribution, (CS) Distribuce, (DA) Distribution, (EL) Διανομή, (ES) Distribución, (FI) Jakelu, (FR) Distribution, (IT) Distribuzione, (NL) Distributie, (NO) Distribusjon, (PL) Dystrybucja, (PT) Distribuição, (RO) Distribuție, (RU) Дистрибуция, (SE) Distribution, (UK) збут, (ZH) 销售, (AR) التوزيع

السعودية / Saudi Arabia
AJLAN & Bros Medical Company
Wadi Al Summan, Building No. 6960 – 3541
Al Olaya District
P.O.Box 42468
11541 Riyadh
Kingdom of Saudi Arabia
شركة عجلان واخوانه الطبية
شارع وادي الصمان مبنى رقم 6960 حي العليا
صندوق بريد 42468 الرمز البريدي 11541
المملكة العربية السعودية
+966 114665555
ajlan@ajlanbros.com
www.abilitii.sa

Schweiz / Switzerland
all4care ag
Route du Verney 18
1070 Puidoux
Schweiz
+41 (0) 58 255 12 33
info@all4care.ch
www.all4care.ch

Belgium
AllweCare Belgium Bvba
Grote Markt 28
B-3200 Aarschot
Belgium
+31 (0) 24 67 77 800
office@allwecare.be
www.allwecare.be

Ελλάδα / Greece
ASSIST HOMECARE
Βεργίνας 40
55535, Θεσσαλονίκη
Ελλάδα
+30 2312 311354
info@assisthomecare.gr
www.assisthomecare.gr

Česká republika / Czech Republic
DISTRIMED s.r.o.
Havlíčkova 190/12
737 01 Český Těšín
Česká republika
+420 (0) 55 87 12 577
stomie@distrimed.cz
www.distrimed.cz

中华人民共和国 / People's Republic of China
Guangxi Sibeide Medical Co. Ltd.
F4&F5, Building 1
Hongxiang Standard Factory, No.2
Hongli Road
Nanning, Guangxi
People's Republic of China
+(86) 771 48 75 549
gxzz@vip.163.com

Shqiperia / Albania
Mega Store shpk Tirane
Lagjja Katund I Ri, Njesia Administrative Kashar
Rr "Sadik Staveleci", Godina Nr.16
1051 Kashar, Tirane
Shqiperia
+355 68 20 87 993
medicamenta@medicamenta.al
www.medicamenta.al

United Kingdom
Oakmed Limited
Unit B, The I O Centre
Barn Way
Lodge Farm
Industrial Estate
Northampton NN5 7UW
United Kingdom
+44 (0) 1604 586 529
info@oakmed.co.uk
www.oakmed.co.uk

Danmark / Denmark
OneMed A/S
Kappa 3
8382 Hinnerup
Denmark
+45 86 109 109
info.dk@onemed.com

România / Romania
PHARMA TELNET S.R.L.
Bd. Maresal Averescu Alexandru nr.13,
Bl.7, Sc.B, Ap.12, Sector 1, Bucuresti, 011454
România
+40 (0) 21 250 06 20
office@pharmatelnet.ro
www.pharmatelnet.ro

Polska / Poland
Pofam Poznań Sp.z o.o.
ul. Lindego 6
60-573 Poznań
Polska
+48 (0) 61 845 69 00
office@pofam.poznan.pl
www.pofam.poznan.pl

Österreich / Austria
Quadramed
Quadramed-Haas OG
office@quadramed.at
www.quadramed.at

香港 / Hong Kong
Solutions Health Care Products & Services Ltd.
Rm. 1104-05, 11/F., Capitol Centre
5-19 Jardine`s Bazaar
Causeway Bay
Hong Kong
+852 2273 8233
cs@solutions-healthcare.com.hk
eshop.solutions-healthcare.com.hk

Italia / Italy
SVAS BIOSANA S.P.A.
Via Trentola, 7
80049 Somma, Vesuviana (Na)
Italia
+39 (0) 08 18 99 54 11
svas.biosana@svas.it
www.svas.it

Україна / Ukraine
Дистриб'ютор
ДП «Пофам Україна»
Україна, 79010 М. Львів
Вул. Пекарська 35/2
+380 (0) 32 / 276-89-04

Bruksanvisning *NO*

Les bruksanvisningen grundig. Den inneholder viktig informasjon om bruken av STOMOCUR®-produktet.

Hudbeskyttelsesplate

Beregnet bruk: STOMOCUR®-hudbeskyttelsesplate er en mekanisk beskyttelse mot ekskresjoner eller for å glatte ut ujevnheter i huden rundt stomiutstyret. Hudbeskyttelsesplaten er beregnet til engangsbruk.

Fig. 1: Oversikt over **STOMOCUR®-hudbeskyttelsesplater**

Varianter:
1.: Selvklebende **hudbeskyttelsesplate** i forskjellige størrelser
2.: Selvklebende **hudbeskyttelsesplate som kan modelleres**

Generell forberedelse

Vask hendene grundig før og etter hver bruk.
Dersom hullet på posen er for stort, er ikke huden tilstrekkelig tildekket. Dette kan føre til lengre kontakt med avføring fra stomien, noe som igjen kan føre til hudirritasjoner og betennelser. Finn ut av diameteren på stomien før du bruker hudbeskyttelsesplaten.

Tips: For å utligne ujevnheter og unngå hudproblemer kan du bruke **STOMOCUR® hudbeskyttelsesskrem** eller **hudbeskyttelsesringer**.

Denne hudbeskyttelsesplaten kan klippes til etter individuelle behov og kan modelleres (kun variant 2).

Bruk en saks og klipp opp åpningen til hudbeskyttelsesplaten i samme størrelse som stomien (fig. 2).

⚠ Ikke fjern beskyttelsesfolien på hudbeskyttelsesplaten før du klipper den til.

Rengjør huden rundt stomien med vann og en engangsklut, (fig. 3 - i bevegelser mot stomien) og klapp området tørt.

Ikke bruk fuktighetsgivende produkter. De kan redusere klebeevnen til hudbeskyttelsesplaten.

Tips: Ved fuktig eller våt hud kan du bruke **STOMOCUR® hudbeskyttelsespudder**. Det binder fuktighet.

Sette på hudbeskyttelsesplaten

For å øke hudbeskyttelsesplatens klebeevne, bør du varme den opp til kroppstemperatur. Fjern deretter beskyttelsesfolien(e) fra hudbeskyttelsen (fig. 4). Ikke berør klebeflaten. Det reduserer klebeevnen.

Trekk i hudbeskyttelsesplaten til den har ønsket form (**kun for hudbeskyttelsesplaten som kan modelleres**) og plasser den på huden rundt stomien.

Etterpå kobler du til stomiutstyret som vanlig. Instruksjonen til dette finner du i den medfølgende bruksanvisningen i **STOMOCUR®-produktpakningen**.

Advarsler

- Bruk **STOMOCUR®-produktet** som er angitt i denne bruksanvisningen til det angitte formålet (se Beregnet bruk).
- Bruk ikke disse produktene til andre formål.
- **STOMOCUR®-produkter** må ikke kastes i toalettet. Kast dem på en foreskrevet fagmessig måte.
- Ved spørsmål eller problemer ved bruk, kan du kontakte fastlegen eller stomaspesialisten din.
- Ved alvorligere skader (hendelser) i sammenheng med bruk av dette medisinske produktet, må du ta kontakt med din lokale forhandler, produsent samt den lokale ansvarlige myndighet.

Oppbevaring
- Produktet skal oppbevares horisontalt i tilhørende emballasje.
- Må lagres kjølig, tørt og mørkt.

Instrukcja obsługi *PL*

Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi, ponieważ zawiera ona ważne informacje dotyczące postępowania z produktem STOMOCUR®.

Przylepce

Cel zastosowania: Przylepce STOMOCUR® służą do ochrony mechanicznej przed wydzielinami lub do wyrównania nierówności skóry w worku stomijnym. Przylepce są przeznaczone do jednorazowego użytku.

(rys. 1): Zestawienie **przylepców STOMOCUR®**

Warianty:
1.: Samoprzylepny **przylepiec** w różnych rozmiarach
2.: Samoprzylepny **przylepiec z możliwością nadawania kształtu**

Przygotowanie ogólne

Przed i po każdym użyciu należy starannie umyć dłonie.
W przypadku wycięcia zbyt dużego otworu skóra nie jest wystarczająco zakryta. Może dojść do dłuższego kontaktu z wydzielinami ze stomii, a w wyniku tego do podrażnień i zapaleń skóry. Przed użyciem przylepca sprawdzić średnicę stomii.

Wskazówka: Aby wyrównać nierówności i zapobiec podrażnieniu skóry, można użyć **pasty ochronnej do skóry STOMOCUR®** lub **pierścieni zabezpieczających skórę**.

Przylepce można indywidualnie przycinać, a także nadawać im kształt (tylko wariant 2).

Nożyczkami wyciąć otwór w przylepcu odpowiednio do wielkości stomii (rys. 2).

⚠ Przed wycięciem nie usuwać folii zabezpieczających z przylepca.

Oczyścić skórę wokół stomii, używając wody i chusteczki jednorazowej (wykonując ruchy w stronę stomii – rys. 3), a następnie osuszyć skórę.

Nie stosować przy tym środków natłuszczających, ponieważ mogą utrudnić przyklejanie się przylepców do skóry.

Wskazówka: W przypadku wilgotnej lub zmoczonej skóry można użyć **pudru ochronnego do skóry STOMOCUR®**. Wiąże on wilgoć.

Zakładanie przylepca

Aby poprawić przyczepność przylepca ogrzać go do temperatury ciała. Następnie usunąć folię zabezpieczającą / folie zabezpieczające ochrony skóry (rys. 4). Aby zapewnić przyczepność, unikać dotykania warstw przylepnych.

Nadać przylepcowi wybrany kształt (**tylko w przypadku przylepców z możliwością nadawania kształtu**) i założyć go na skórę wokół stomii.

Pod koniec założyć swój worek stomijny jak zwykle. Wytyczne podano w instrukcji obsługi znajdującej się w **opakowaniu produktu STOMOCUR®**.

Wskazówki ostrzegawcze

- Podany w niniejszej instrukcji obsługi **produkt STOMOCUR®** należy używać wyłącznie do określonego celu (patrz cel zastosowania).
- Nie wykorzystywać tych produktów do innych celów.
- **Produktów STOMOCUR®** nie wolno wyrzucać do toalety. Należy je utylizować w odpowiedni sposób.
- W razie pytań lub problemów z użyciem należy skontaktować się ze swoim lekarzem specjalistą lub pielęgniarką stomijną.
- W przypadku ciężkich obrażeń (wypadek) w związku z użyciem niniejszego produktu medycznego proszę skontaktować się z lokalnym sprzedawcą lub producentem oraz z odpowiednim urzędem lokalnym.

Warunki przechowywania
- Przechowywać produkt w pozycji poziomej w odpowiednim opakowaniu.
- Przechowywać w chłodnym, suchym miejscu i chronić przed światłem.

Instruções de utilização *PT*

Leia atentamente as instruções de utilização, uma vez que elas contêm informações importantes sobre a utilização do seu produto STOMOCUR®.

Placas do protetor cutâneo

Finalidade: As **placas do protetor cutâneo STOMOCUR®** servem para proteger a pele das excreções ou para nivelar a pele, preenchendo as irregularidades em torno do dispositivo de ostomia. As placas do protetor cutâneo destinam-se a uma única utilização.

Fig. 1: Vista geral das **placas do protetor cutâneo STOMOCUR®**

Variantes:
1: **Placa do protetor cutâneo** feita de material adesivo, disponível em diferentes tamanhos
2: **Placa do protetor cutâneo** feita de material adesivo, **moldável à medida**

Preparação geral

Lave as mãos cuidadosamente antes e depois de cada aplicação.
Se a abertura do orifício for muito grande, a pele não ficará suficientemente coberta. Daqui poderá resultar um contacto prolongado com excreções estomais, causando irritação cutânea e inflamação. Antes da aplicação das placas do protetor cutâneo, meça o diâmetro do estoma.

Dica: Para compensar irregularidades e evitar problemas de pele, pode usar a **pasta de proteção cutânea STOMOCUR®** ou os **aros de proteção cutânea STOMOCUR®**.

As placas do protetor cutâneo podem ser cortadas e moldadas à medida (apenas a variante 2).

Com a ajuda de uma tesoura, recorte a abertura da placa do protetor cutâneo à medida do tamanho do estoma (fig. 2).

⚠ Não destaque as películas protetoras da placa do protetor cutâneo, antes de efetuar o corte.

Limpe a pele à volta do estoma com água e um toalhete descartável (fig. 3 – movimentos na direção do estoma) e seque a área.

Não utilize produtos que deixem uma película de gordura, isso pode reduzir a aderência das placas do protetor cutâneo.

Dica: Em caso de pele húmida ou molhada, pode utilizar o **pó de proteção cutânea STOMOCUR®**. Este ajuda a absorver a humidade.

Colocação da placa do protetor cutâneo

Para ajudar a aderência da placa do protetor cutâneo, aqueça-a à temperatura do corpo. Por fim, remova a(s) película(s) protetora(s) do protetor cutâneo (fig. 4). Para garantir a aderência, evite tocar nas superfícies adesivas.

Estique a placa do protetor cutâneo até à forma pretendida (**apenas com placa do protetor cutâneo moldável à medida**) e aplique-a na pele em torno do seu estoma (região periestomal).

Depois disso, coloque o dispositivo de ostomia como habitualmente. Pode consultar todos os procedimentos nas instruções de utilização fornecidas na embalagem do produto **STOMOCUR®**.

Advertências

- Utilize o produto **STOMOCUR®** descrito nestas instruções de utilização exclusivamente para o fim indicado (ver finalidade).
- Não utilize estes produtos para outras finalidades.
- **Os produtos STOMOCUR®** não podem ser eliminados na sanita. Por favor, elimine-os adequadamente.
- Se tiver alguma dúvida ou problemas com a aplicação, contacte o seu médico especialista ou terapeuta de estoma.
- No caso de ferimentos graves (incidentes) relacionados com o uso deste dispositivo médico, contacte o seu revendedor local ou o fabricante e ainda a respetiva autoridade competente a nível local.

Condições de armazenamento
- Por favor, armazene o produto horizontalmente na respetiva caixa de cartão.
- Armazenar num local seco e abrigado da luz.

Instrucțiuni de utilizare *RO*

Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, deoarece acestea conțin informații importante despre utilizarea produsului STOMOCUR®.

Plăci de protecție a pielii

Utilizarea prevăzută: Plăcile de protecție a pielii STOMOCUR® servesc protecției mecanice împotriva excrețiilor și compensării denivelărilor la nivelul sistemului stomic. Plăcile de protecție a pielii sunt de unică folosință.

Fig. 1: Prezentarea generală a **plăcilor de protecție a pielii STOMOCUR®**

Variante:
1.: **Placă de protecție a pielii** autoadezivă, de diverse mărimi
2.: **Placă de protecție a pielii modelabilă**, autoadezivă

Pregătirea generală

Înainte și după fiecare utilizare, spălați-vă temeinic mâinile.
În cazul unui orificiu prea mare al sacului, pielea nu este acoperită suficient. Se poate ajunge la contact prelungit cu excrețiile din stomă și astfel pot să apară iritații sau inflamații ale pielii. Înainte de aplicarea plăcii de protecție a pielii, determinați diametrul stomei.

Sfat: Pentru a uniformiza denivelările și pentru a preveni problemele la nivelul pielii, puteți utiliza **pasta de protecție a pielii** sau **inelele de protecție a pielii STOMOCUR®**.

Plăcile de protecție a pielii sunt decupabile în mod individual, și modelabile (numai varianta 2).

Tăiați cu o foarfecă orificiul plăcii de protecție a pielii în funcție de dimensiunea stomei (Fig. 2).

⚠ Nu îndepărtați foliile de protecție de pe placa de protecție a pielii înainte de decupare.

Curățați pielea din jurul stomei cu apă și un șervețel de unică folosință (Fig. 3 – Mișcare înspre stomă) și uscați zona prin tamponare.

Nu folosiți produse relipidante, deoarece pot reduce aderența plăcilor de protecție a pielii.

Sfat: Pe pielea umedă, respectiv udă, puteți utiliza **pudra de protecție a pielii STOMOCUR®**. Aceasta absoarbe umiditatea.

Aplicarea plăcii de protecție a pielii

Pentru a favoriza aderența plăcii de protecție a pielii, încălziți-o la temperatura corpului. După aceea, îndepărtați folia (foliile) de protecție a protecției pentru piele (Fig. 4). Pentru a asigura aderența, evitați atingerea suprafețelor aderente.

Trageți placa de protecție a pielii pentru a o aduce în forma dorită (**numai pentru placa de protecție a pielii modelabilă**) și aplicați-o pe piele în jurul stomei dvs.

În final, aplicați sacul stomic în modul obișnuit. Indicațiile pentru aceasta pot fi găsite în instrucțiunile de utilizare conținute în **ambalajul produsului STOMOCUR®**.

Atenționări

- Vă rugăm să utilizați produsul **produsul STOMOCUR®** specificat în aceste instrucțiuni de utilizare în scopul indicat (vezi utilizarea prevăzută).
- Nu folosiți aceste produse în alte scopuri.
- **Produsele STOMOCUR®** nu se vor arunca în WC. Vă rugăm să le eliminați în mod corespunzător.
- Dacă aveți întrebări sau probleme în utilizare, vă rugăm să luați legătura cu medicul dvs. specialist sau cu stomatoterapeutul dvs.
- În caz de leziuni grave (incidente) legate de utilizarea acestui dispozitiv medical, vă rugăm să contactați atât distribuitorul dvs. local sau producătorul, cât și autoritatea dvs. locală.

Condiții de depozitare
- Vă rugăm să depozitați acest produs în poziție orizontală, în ambalajul de carton prevăzut.
- A se depozita într-un loc răcoros, uscat și protejat împotriva luminii.

Инструкция по эксплуатации *RU*

Просим вас внимательно прочесть инструкцию по эксплуатации, поскольку она содержит важную информацию об использовании вашего изделия STOMOCUR®.

Защитные пластины

Назначение. Защитные пластины STOMOCUR® предназначены для механической защиты от выделений или для выравнивания неровностей кожи перед прикреплением комплекта для стомы. Защитные пластины предназначены для одноразового использования.

Рис. 1. Обзор **Защитных пластин STOMOCUR®**

Варианты
1. Самоклеящаяся **защитная пластина** в различных размерах
2. Самоклеящаяся **моделируемая защитная пластина**

Общая подготовка

До и после каждого применения тщательно мойте руки.
Если отверстие мешка слишком большое, контактная поверхность не покроет кожу полностью. Длительный контакт со стомальными выделениями может вызвать раздражение и воспаление кожи. Перед применением защитных пластин определите размер стомы.

Совет. Для компенсации неровностей и профилактики проблем с кожей можно использовать **Защитную пасту STOMOCUR®** или **Защитные кольца для кожи STOMOCUR®**.

Защитные пластины можно индивидуально вырезать и моделировать (только вариант 2).

При помощи ножниц вырежьте в защитной пластине отверстие в соответствии с размером стомы (рис. 2).

⚠ Не удаляйте защитные пленки с защитной пластины до вырезания.

Очистите кожу вокруг стомы при помощи воды и одноразовой салфетки (рис. 3 — двигайтесь по направлению к стоме) и промокните ее насухо.

Не используйте для этого средства с увлажняющим эффектом, так как они могут ухудшить адгезию защитных пластин.

Совет. На влажную или склонную к выделению влаги кожу можно нанести **Защитную пудру для кожи STOMOCUR®**. Она обладает связывающим влагу эффектом.

Установка защитной пластины

Для улучшения адгезивных свойств защитной пластины нагрейте ее до температуры тела. Затем снимите с защитной пластины защитную(-ые) пленку(-и) (рис. 4). Для достижения оптимальной адгезии старайтесь не прикасаться к адгезивным поверхностям.

Растяните защитную пластину, придав ей необходимую форму (**только для моделируемых защитных пластин**), и нанесите ее на кожу вокруг стомы.

В заключение установите комплект для стомы, как обычно. Соответствующие указания см. в прилагаемых инструкциях по эксплуатации в **упаковке продуктов STOMOCUR®**.

Предупреждения

- Используйте **изделие STOMOCUR®**, описанное в этой инструкции по эксплуатации, только в соответствии с указанной целью применения (см. «Назначение»).
- Не используйте эти изделия для других целей.
- **Изделия STOMOCUR®** нельзя выбрасывать в унитаз. Утилизация должна осуществляться надлежащим образом.
- Если у вас возникли вопросы или проблемы, связанные с применением изделия, обратитесь к своему врачу или к терапевту-специалисту по стомам.
- В случае тяжелых травм (происшествий), связанных с применением этого медицинского изделия, обратитесь к местному дилеру или производителю, а также в компетентный местный орган власти.

Условия хранения
- Изделие должно храниться в горизонтальном положении в предусмотренной для него картонной коробке.
- Храните в прохладном, сухом и защищенном от света месте.

Bruksanvisning *SE*

Läs bruksanvisningen noga – den innehåller viktig information om användningen av din STOMOCUR®-produkt.

Hudskyddsplattor

Avsedd användning: STOMOCUR®-hudskyddsplattor är avsedda som mekaniskt skydd mot utsöndringar eller för att jämna ut hudojämnheter i stomihjälpmedlet. Hudskyddsplattorna är avsedda för engångsbruk.

Illustration 1: Översikt över **STOMOCUR® hudskyddsplattor**.

Varianter:
1.: Självhäftande **hudskyddsplatta** i olika storlekar
2.: Självhäftande **hudskyddsplatta modellerbar**

Allmänna förberedelser

Tvätta händerna noga före och efter varje användning.
Huden täcks inte i tillräcklig omfattning om hjälpmedlets hålöppning är för stor. Längre kontakt med stomiutsöndringar kan förekomma. Risk för hudirritationer och inflammationer föreligger då. Beräkna stomins diameter före användningen av hudskyddsplattorna.

Tips: Använd **STOMOCUR® barriärkräm** eller **hudskyddsringar** för att kompensera för ojämnheter och undvika hudproblem.

Hudskyddsplattorna kan skäras till individuellt och är dessutom modellerbara (endast variant 2).

Skär till hudskyddsplattans öppning med hjälp av en sax så att den motsvarar storleken på stomin (illustration 2).

⚠ Ta inte bort skyddsfolierna på hudskyddsplattan före tillskärningen.

Rengör huden kring stomin med vatten och en engångsduk (illustration 3 – rörelser i riktning mot stomin) och badda området tills det är torrt.

Använd därvid inga produkter som har en fuktgivande effekt eftersom de kan försämra hudskyddsplattornas vidhäftningsförmåga.

Tips: Använd **STOMOCUR® hudpuder** vid fuktig respektive vätskande hud. Det binder fukt.

Fastsättning av hudskyddsplattan

För att stödja hudskyddsplattans vidhäftning ska den värmas upp till kroppstemperatur. Ta sedan bort hudskyddets skyddsfolie/skyddsfolier (illustration 4). Undvik att vidröra de vidhäftande ytorna för att säkerställa vidhäftning.

Dra hudskyddsplattan till önskad form (**endast vid modellerbar hudskyddsplatta**) och sätt fast den på huden runt din stomi.

Därefter sätts stomihjälpmedlet fast som vanligt. Den tillämpliga handledningen finns i bruksanvisningen som följer med **STOMOCUR®-produktförpackningen**.

Varningsinformation

- Använd den **STOMOCUR®-produkt** som anges i denna bruksanvisning för respektive angivet ändamål (se avsedd användning).
- Använd inte dessa produkter för andra ändamål.
- **STOMOCUR®-produkter** får inte kastas i toaletten. Kassera dessa på korrekt sätt.
- Kontakta din specialist eller stomiterapeut om du har frågor eller problem med användningen.
- I händelse av allvarliga personskador (incidenter) i samband med användningen av denna medicinprodukt, kontakta din lokala återförsäljare eller tillverkaren samt tillgänglig lokal myndighet.

Lagringsvillkor
- Förvara produkten horisontellt i den avsedda ytterförpackningen.
- Lagras svalt, torrt och skyddad mot ljus.

Інструкція з застосування *UK*

Уважно прочитайте інструкцію з використання, оскільки вона містить важливу інформацію щодо використання вашого продукту STOMOCUR®.

Захисні пластини для шкіри

Призначення. Захисні пластини для шкіри STOMOCUR® використовуються для механічного захисту від виділень або для вирівнювання шкіри перед установленням комплекту для стоми. Захисні пластини для шкіри призначені для одноразового використання.

Рис. 1. Огляд **захисних пластин для шкіри STOMOCUR®**

Варіанти
1. Самоклейка **захисна пластина для шкіри** різних розмірів
2. Самоклейка **придатна для моделювання захисна пластина для шкіри**

Загальна підготовка

Ретельно мийте руки перед кожним використанням і після нього.
Якщо отвір комплекту, що прикріплюється до шкіри, є занадто великим, він не покриває шкіру повністю. Тривалий контакт зі стомальними виділеннями може спричинити подразнення шкіри та запалення. Перед застосуванням захисної пластини для шкіри визначте розмір стоми.

Порада. Щоб вирівняти нерівності та уникнути проблем зі шкірою, можна використовувати **пасту для захисту шкіри STOMOCUR®** або **захисні кільця для шкіри**.

Захисні пластини для шкіри можна індивідуально вирізати та моделювати (лише варіант 2).

Ножицями виріжте отвір у захисній пластині для шкіри відповідно до розміру стоми (мал. 2).

⚠ Не знімайте плівки на захисній пластині для шкіри перед розрізанням.

Очистьте шкіру навколо стоми водою й одноразовою серветкою (мал. 3 — рухайтеся в напрямку до стоми) і витріть цю область насухо.

Не використовуйте продукти зі зволожувальною дією, оскільки вони можуть знизити адгезію захисних пластин для шкіри.

Порада. Для вологої чи швидко зволожуваної шкіри можна використовувати **порошок для захисту шкіри STOMOCUR®**. Він поглинає вологу.

Встановлення захисної пластини для шкіри

Щоб збільшити адгезію захисної пластини для шкіри, нагрійте її до температури тіла. Зніміть захисні плівки з захисної пластини для шкіри (мал. 4). Щоб забезпечити гарну адгезію, не торкайтеся клейких поверхонь.

Розтягніть захисну пластину для шкіри, надаючи їй бажаної форми (**лише для придатних для моделювання захисних пластин для шкіри**), та прикріпіть її на шкіру навколо стоми.

На завершення установіть комплект для стоми звичним чином. Відповідні вказівки див. у наданих інструкціях із використання в **упаковці продуктів STOMOCUR®**.

Попередження

- Використовуйте вказаний у цій інструкції з використання **продукт STOMOCUR®** лише за призначенням (див. розділ «Призначення»).
- Не використовуйте ці продукти для інших цілей.
- Заборонено викидати **продукти STOMOCUR®** в унітаз. Утилізуйте їх належним чином.
- Якщо у вас є запитання або проблеми з застосуванням, зверніться до вашого(-ї) лікаря(-ки) або стоматерапевта(-чині).
- У разі отримання серйозних травм (важких випадків), пов'язаних із використанням цього медичного продукту, зверніться до місцевого дилера чи до виробника, а також в уповноважений місцевий орган влади.

Умови зберігання
- Зберігайте виріб у горизонтальному положенні в передбаченій для нього коробці.
- Зберігайте в прохолодному, сухому та захищеному від світла місці.

使用说明书 *ZH*

请仔细阅读本使用说明书，说明书中包含有关使用 STOMOCUR® 产品的重要信息。

皮肤保护板

用途规定：STOMOCUR® 皮肤保护板用于机械性保护，防止排泄物渗漏或平整造口袋中皮肤的折痕。皮肤保护板为一次性使用。

图 1：**STOMOCUR® 皮肤保护板**概览

类型：
1.: 不同尺寸的自粘式**皮肤保护板**
2.: 自粘式**皮肤保护板可以塑形**

一般准备

每次使用前和使用后都请仔细洗手。
若造口袋开孔过大，将不能充分地覆盖皮肤。这可能导致长时间接触造口排泄物，以致于造成皮肤刺激和炎症。在使用皮肤保护板之前，请先确认造口的直径。

小贴士：为减轻皮肤粗糙并避免皮肤问题，您可使用 **STOMOCUR® 护肤膏**或**皮肤保护环**。

皮肤保护板可个性化单独剪裁，也可塑形（仅类型 2）。

根据造口尺寸用剪刀剪出皮肤保护板的贴孔眼（图 2）。

⚠剪切之前勿撕除皮肤保护板上的保护膜。

用水和一次性布巾清洗造口周围的皮肤（动作朝向造口方向 — 图 3），然后轻轻擦干该部位。

请勿使用任何保湿产品，因为它会阻碍皮肤保护板的粘合。

小贴士：如果皮肤有潮气或润湿，可使用 **STOMOCUR® 护肤粉**。它会吸收潮气。

皮肤保护板的安装

为了帮助皮肤保护板粘合，请将它加热到体温。然后撕除皮肤保护板的保护膜（图 4）。为确保粘合，请避免接触粘附面。

将皮肤保护板拉成所需的形状（**仅适用于可塑形的皮肤保护板**），然后贴在造口周围的皮肤上。

然后照常安装造口袋。请参阅随附在 **STOMOCUR® 产品包装**中的使用说明书。

警告

- 请按照规定的各个用途用于使用说明书中所述的 **STOMOCUR® 产品**（参见规定用途）。
- 请勿将这些产品用于其他目的。
- **STOMOCUR® 产品**不得丢弃在卫生间。请进行妥善的废弃处理。
- 如有疑问或使用问题，请咨询您的专业医生或造口治疗师。
- 如果发生与使用本医疗产品有关的严重伤害（事故），请与您当地的经销商或制造商以及当地的主管部门联系。

存储条件
- 请将本产品水平存放于指定的外箱内。
- 存放在阴凉干燥处，避免阳光照射。

تعليمات الاستخدام *AR*

تُرجى قراءة تعليمات الاستخدام بعناية، لأنها تحتوي على معلوماتٍ مهمة حول استخدام منتج ستوموكيور STOMOCUR® الخاص بك.

ألواح حماية البشرة

تعيين الغرض من الاستخدام: تُستخدم **ألواح حماية البشرة من STOMOCUR®** لتوفير الحماية الميكانيكية من الإفرازات أو لموازنة مناطق البشرة غير المستوية في وسيلة العناية بمنطقة الفغرة. ألواح حماية البشرة مُخصَّصة للاستخدام لمرة واحدة.

تركيب لوحة حماية البشرة

دوِّن لوحة حماية البشرة إلى درجة حرارة الجسم لدعم التصاقها. أزل بعد ذلك الطبقة (الطبقات) الواقية لمنتج حماية البشرة (الصورة 4). تجنَّب لمس الأسطح اللاصقة لضمان الالتصاق.

اسحب لوح حماية البشرة بالشكل المطلوب (**فقط في حالة لوح حماية البشرة القابل للتشكيل**) وضعه على البشرة حول الفغرة.

ركِّب **في أعقاب ذلك** وسيلة العناية بالفغرة كالمعتاد. يُرجى للحصول على تعليمات حول كيفية القيام بذلك، الرجوع إلى تعليمات الاستخدام الواردة في عبوة منتج **STOMOCUR®**.

التحضير العام

اغسل يديك بعناية قبل وبعد كل استخدام.
إذا كانت فتحة الرعاية كبيرة للغاية، فلن تُغطَّى البشرةُ بالقدر الكافي. يمكن أن يحدث تلامسٌ مُطوَّلٌ للغاية مع إفرازات الفغرة وقد يؤدِّي ذلك إلى تهُّيجاتٍ في البشرة والتهابات. عيِّن قطر الفغرة قبل استخدام ألواح حماية البشرة.

نصيحة: لموازنة المناطق غير المستوية وتجنُّب مشكلات البشرة، يمكنك استخدام **معجون حماية البشرة أو حلقات حماية البشرة من STOMOCUR®**.

يمكن قص ألواح حماية البشرة وكذلك تشكيلها فرديًا حسب الحجم (الخيار 2 فقط).

قُصَّ فتحة لوحة حماية البشرة باستخدام مقص وفقًا لحجم الفغرة (الصورة 2).

⚠ لا تُزل طبقات الحماية من لوحة حماية البشرة قبل القص.

نظِّف البشرةَ حول الفغرة بالمياه وبمنديلٍ مُخصَّص للاستخدام لمرة واحدة (الصورة 3 – بالتحرك نحو الفغرة) واترك المنطقة حتى تجفّ.

لا تستخدم في أثناء ذلك أيَّ منتجاتٍ لها تأثيرٌ مُرطِّب، لأنها يمكن أن تقلِّل من التصاق ألواح حماية البشرة.

نصيحة: إذا كانت بشرتك رطبة أو نازة، يمكنك استخدام **بودرة حماية البشرة من STOMOCUR®**. فهي تكبح الرطوبة.

الصورة 1: نظرةٌ عامة على **ألواح حماية البشرة من STOMOCUR®**

الأنواع:
1.: لوحة حماية البشرة **ذاتية اللصق**بأحجام مختلفة
2.: لوحة حماية البشرة **ذاتية اللصق والقابلة للتشكُّل**

الإرشادات التحذيرية

- يُرجى استخدام **من